

**ITALERI**

made in Italy

Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy
www.italeri.com

Conservare il presente
indirizzo per future
referenze

Retain this address
for future
reference

1:24 scale**No 3911**

“We are Family” Tank Trailer

EN

Heavy tank trailers are very common in Europe for transporting all means of liquid goods from milk to various fuels and chemicals. Most of the modern trailers have a 3-axle single-wheel chassis, and can load up to 40,000 litres. These trailers are equipped with advanced brake systems and other safety features such as side impact barriers.

IT

I rimorchi cisterna pesanti sono molto utilizzati in Europa per il trasporto di una grande varietà di merci liquide: dal latte ai carburanti di vario tipo, nonché prodotti chimici. La maggior parte delle moderne cisterne in configurazione tre assi con capacità di 40.000 litri è dotata di avanzati sistemi di frenatura e barre anti-intrusione laterali coerentemente alle norme di sicurezza.

DE

In der Vergangenheit als auch in der Gegenwart waren und sind schwere Tankauflieger zum Transport von flüssigen Lebensmitteln nicht mehr von Europas Straßen wegzudenken. Unser Modell eines 3-achsigen Tankaufliegers mit massimo 40.000 litri Inhalt und Sicherheitseinrichtungen wie z.B. Seitenunterfahrschutz ermöglicht die realistische Nachbildung eines Milchtankers aus den Jahren 80iger und 90iger. Zusammen mit den Zugmaschinen aus unserem Sortiment lässt sich ein somit klassischer Tanksattelzug aus dieser Ära nachbilden.

FR

répandus en Europe pour le transport de toutes sortes de liquides allant du lait aux carburants ou aux fluides chimiques. La plupart des remorques modernes sont pourvues de châssis supportés par 3 essieux à roues simples et contiennent jusqu'à 40,000 Lt. Ces remorques sont pourvues de systèmes de freinages sophistiqués ainsi que d'autres dispositifs de sécurité comme des protections contre les impacts latéraux.

ES

Los remolque cisterna pesados resultan muy comunes en Europa para el trasporte de todo tipo de mercancías líquidas, desde leche hasta varios tipos de combustibles y productos químicos. La mayoría de los remolques modernos tienen chasis de 3 ejes y rueda unica, y pueden cargar hasta 40,000 litros. Estos remolques están dotados de sistemas avanzados de frenada, y otras medidas de seguridad, tales como las barras de impacto laterales.

NL

Zware tanktrailers zijn een veel voorkomend verschijnsel op de Europese wegen. Ze worden gebruikt voor het vervoer van de meest uiteenlopende vloeistoffen, van melk tot brandstoffen en chemicaliën. De meeste moderne trailers hebben drie assen en enkelvoud banden en kunnen tot 40,000 liter laden. Deze trailers zijn voorzien van een geavanceerd remstelsel en andere veiligheidsvoorzieningen.

EN **WARNING:** Model for adult collector age 14 and over

IT **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni

FR **ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.

DE **ACHTUNG:** Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.

NL **WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.

ES **ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.



EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsita oppure un paio di forbici e toglieri con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare da stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano dove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor dem Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig abtrennen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmiergelpapier beseitigen. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weißen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

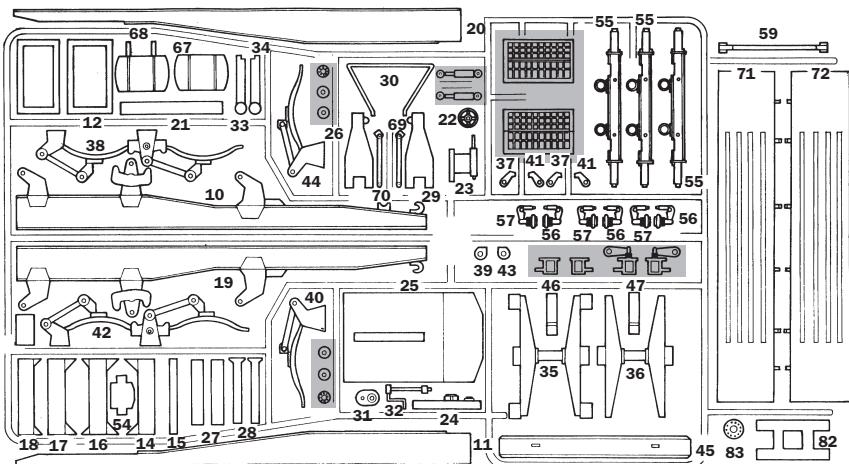
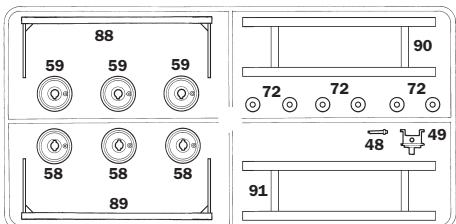
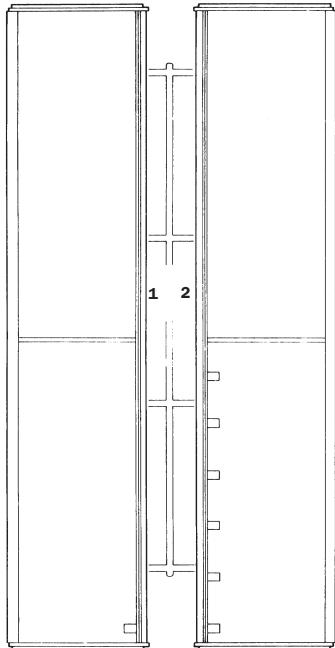
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un masticot ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en la biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux cotés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

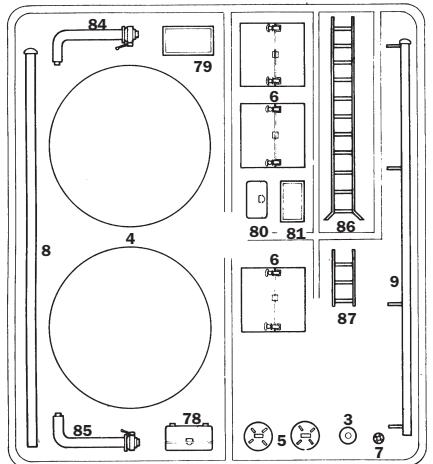
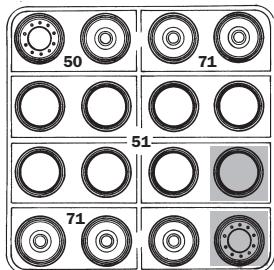
NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeert zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen afvoeren te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mag worden gelijnd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakken.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

**A****B****C**


D

E

7x

Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Telle werden nicht verwenden
Partes a no utilizar
Onderdelen niet te gebruiken

I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI ACRYLICPAINT

The indicated colour numbers refer to the ITALERI ACRYLICPAINT

Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI ACRYLICPAINT

Les références indiquées concernent les peintures ITALERI ACRYLICPAINT

A

METAL GLOSS SILVER
F.S. 17178

ITALERI ACRYLICPAINT – 4678AP

B

FLAT BLACK
F.S. 37038

ITALERI ACRYLICPAINT – 4768AP

C

GLOSS RED
F.S. 11302

ITALERI ACRYLICPAINT – 4605AP

D

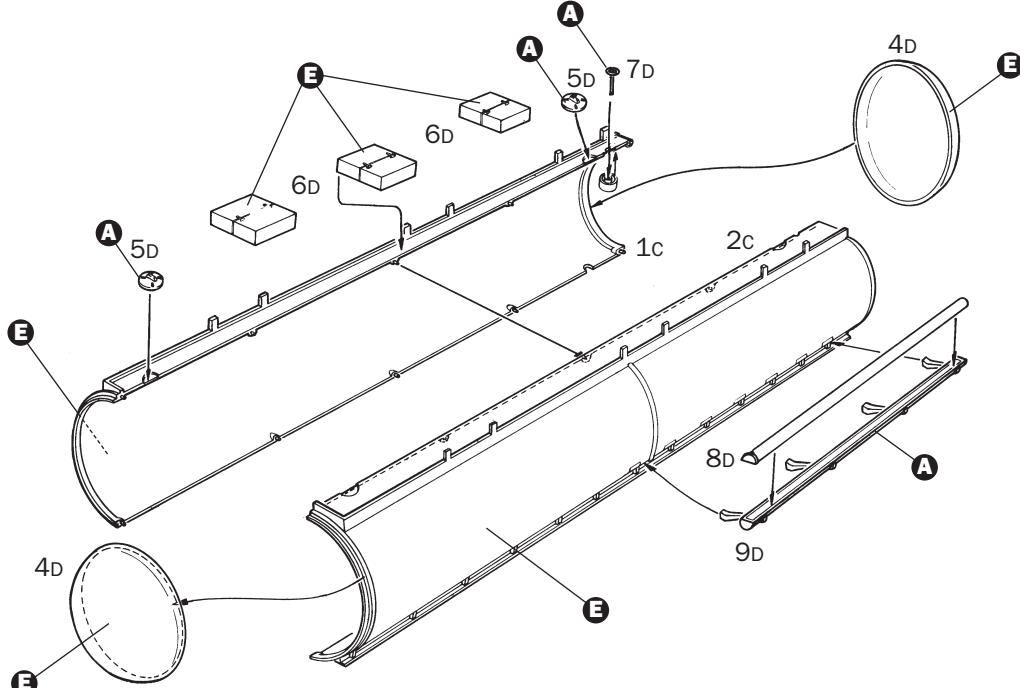
GLOSS ORANGE
F.S. 12197

ITALERI ACRYLICPAINT – 4682AP

E

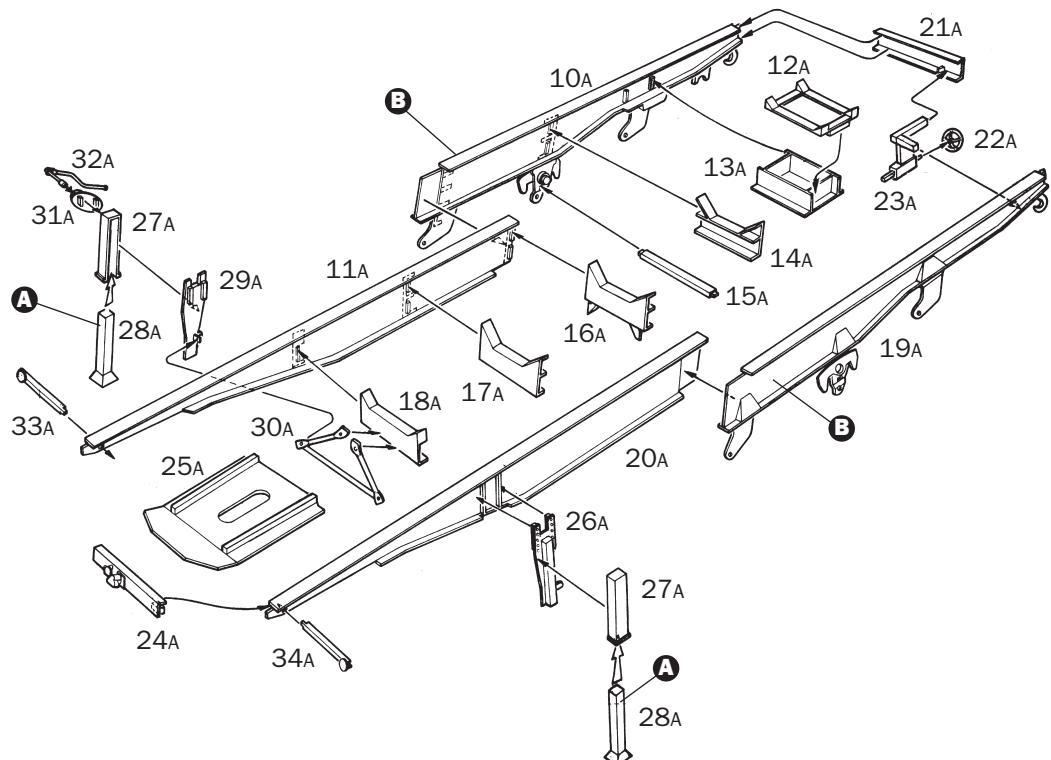
GLOSS WHITE
F.S. 17875

ITALERI ACRYLICPAINT – 4696AP

1
A


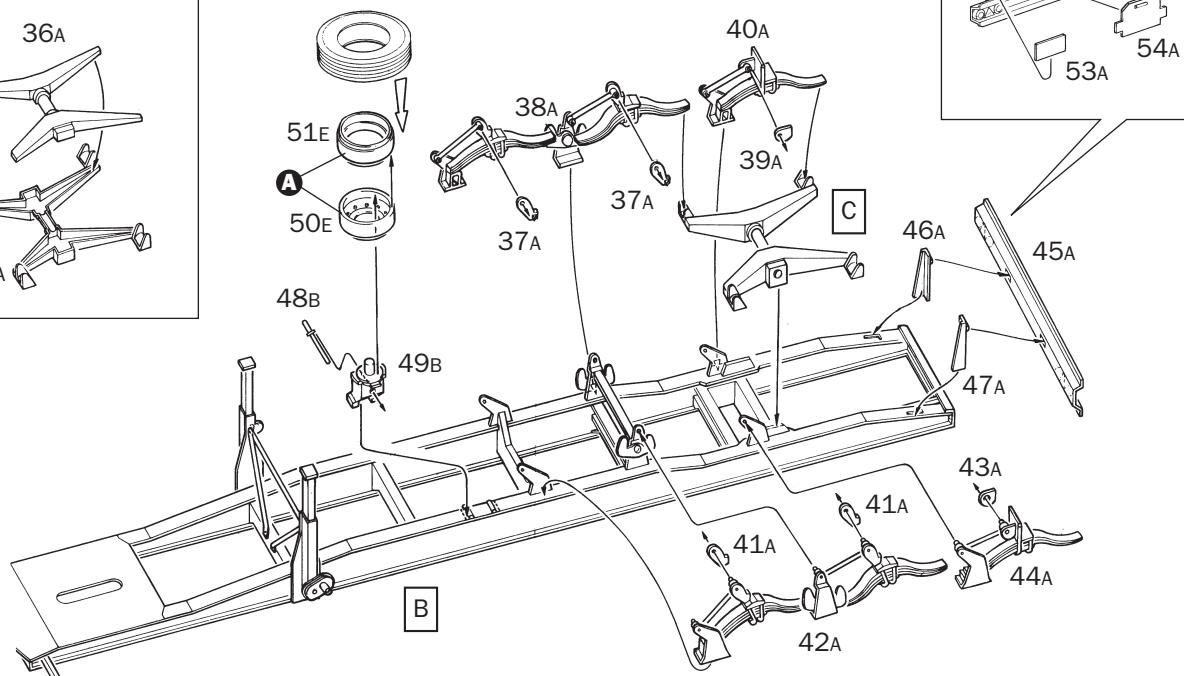
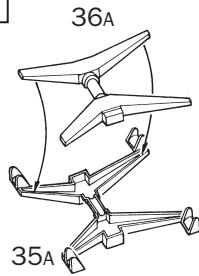
2

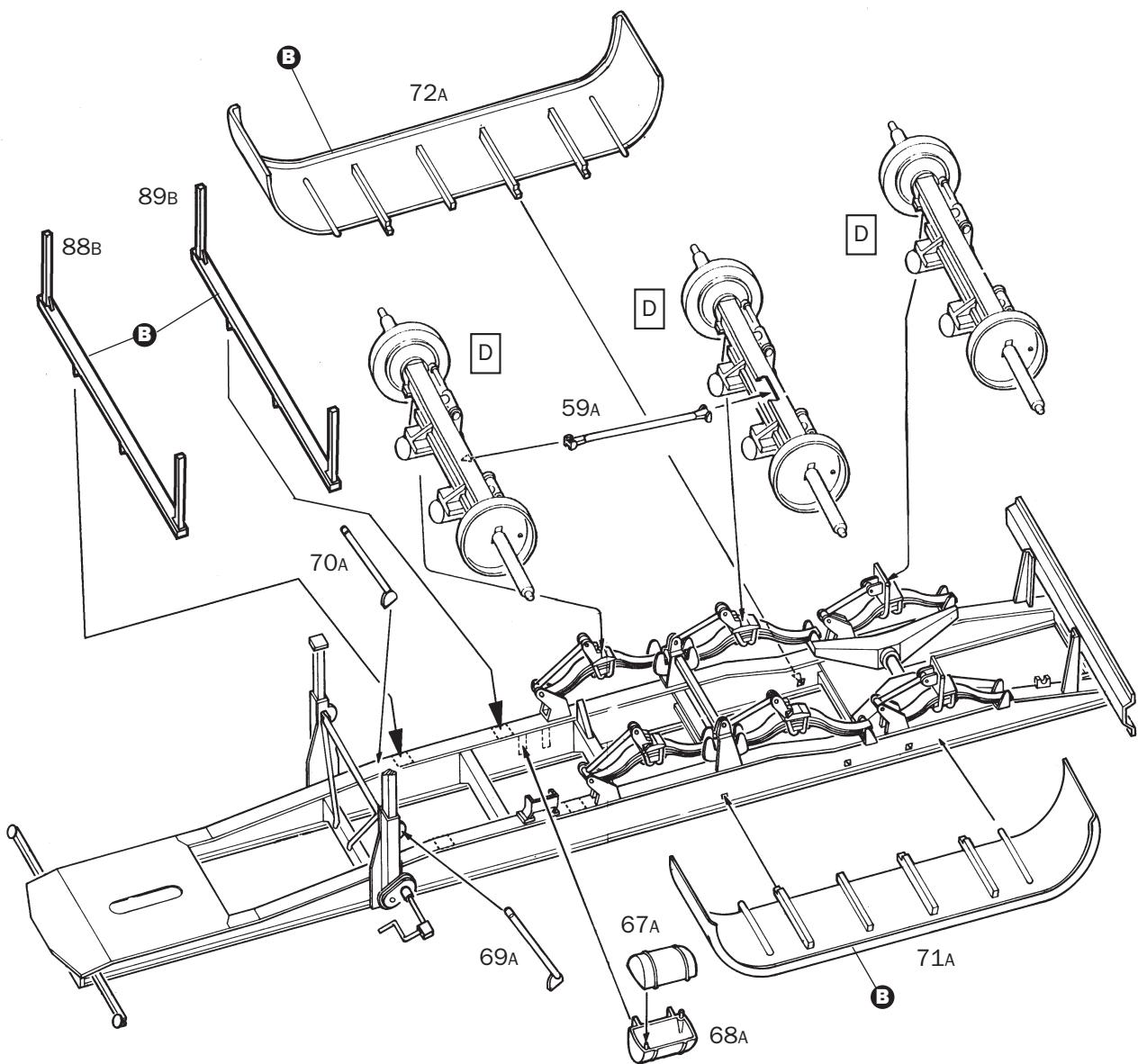
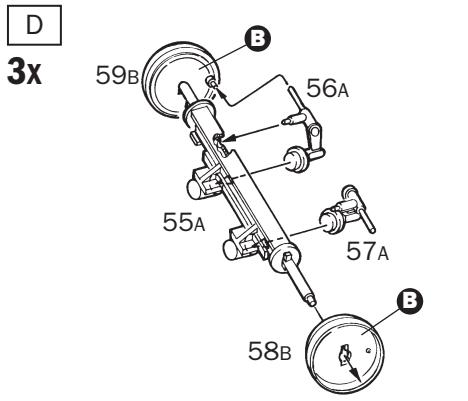
B



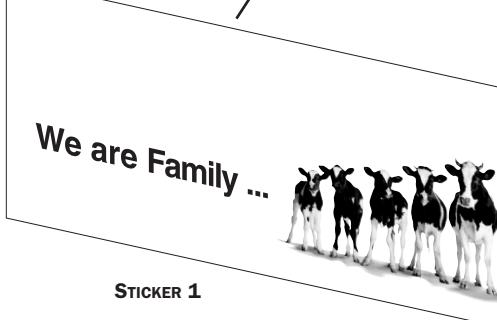
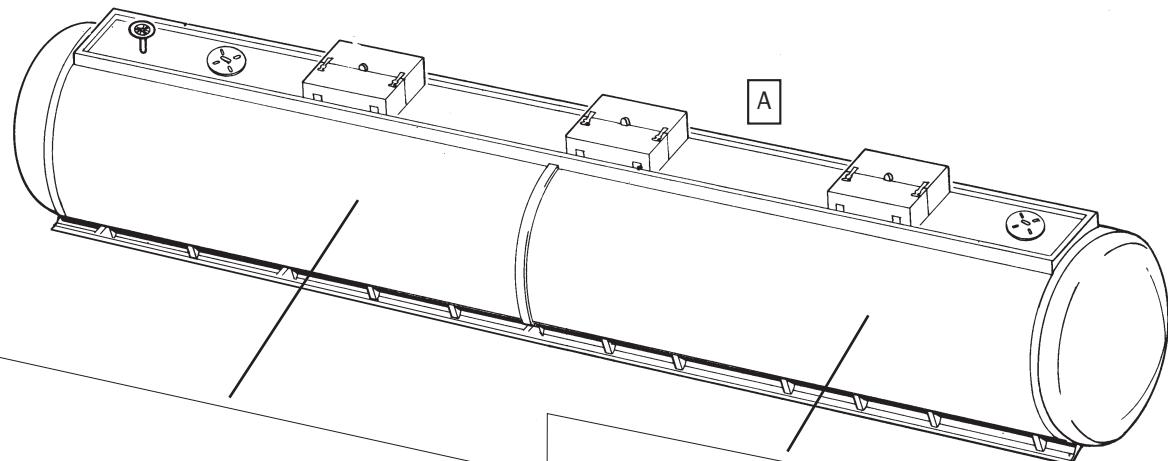
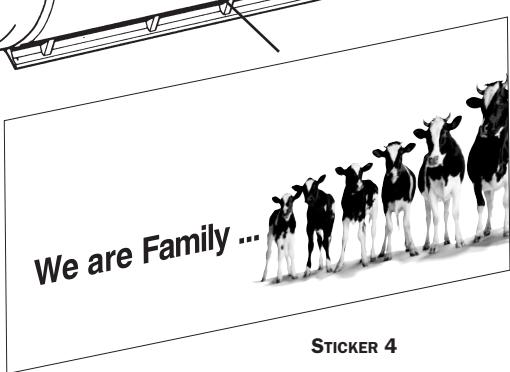
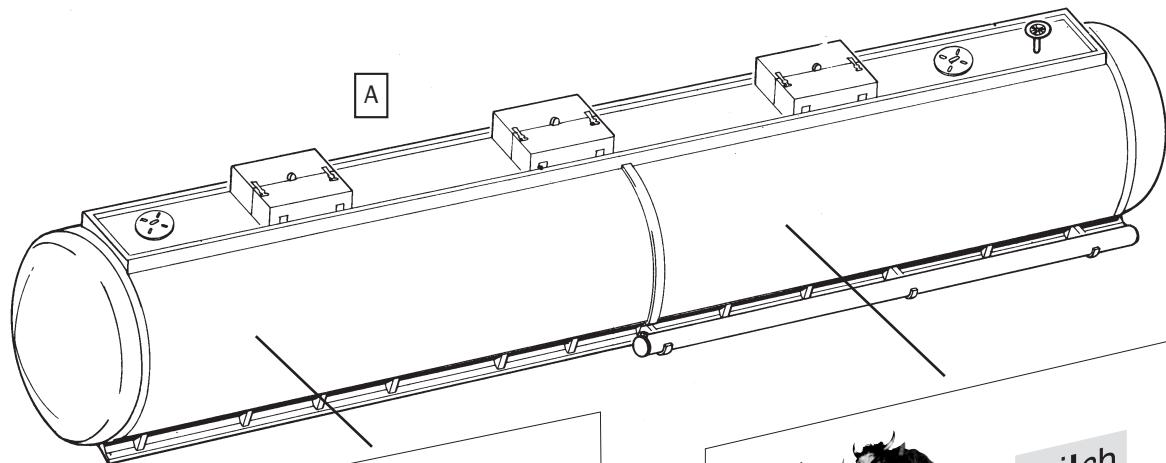
3

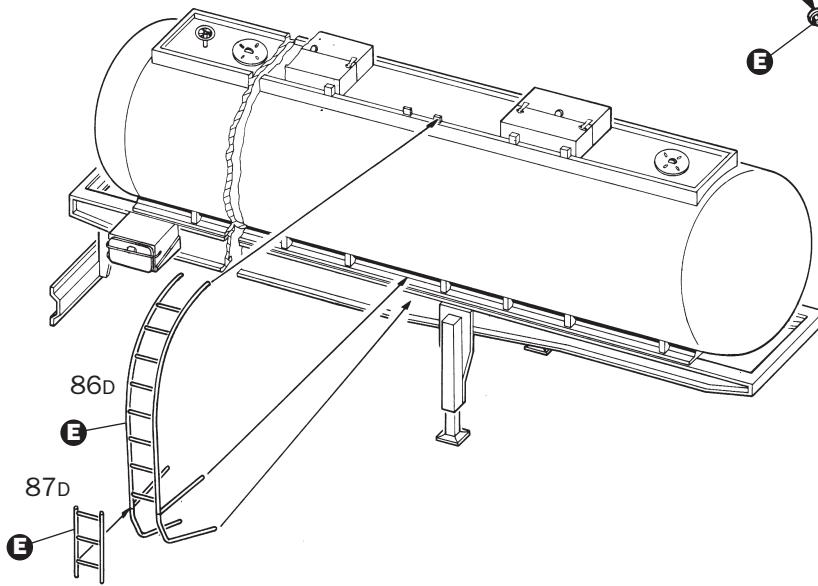
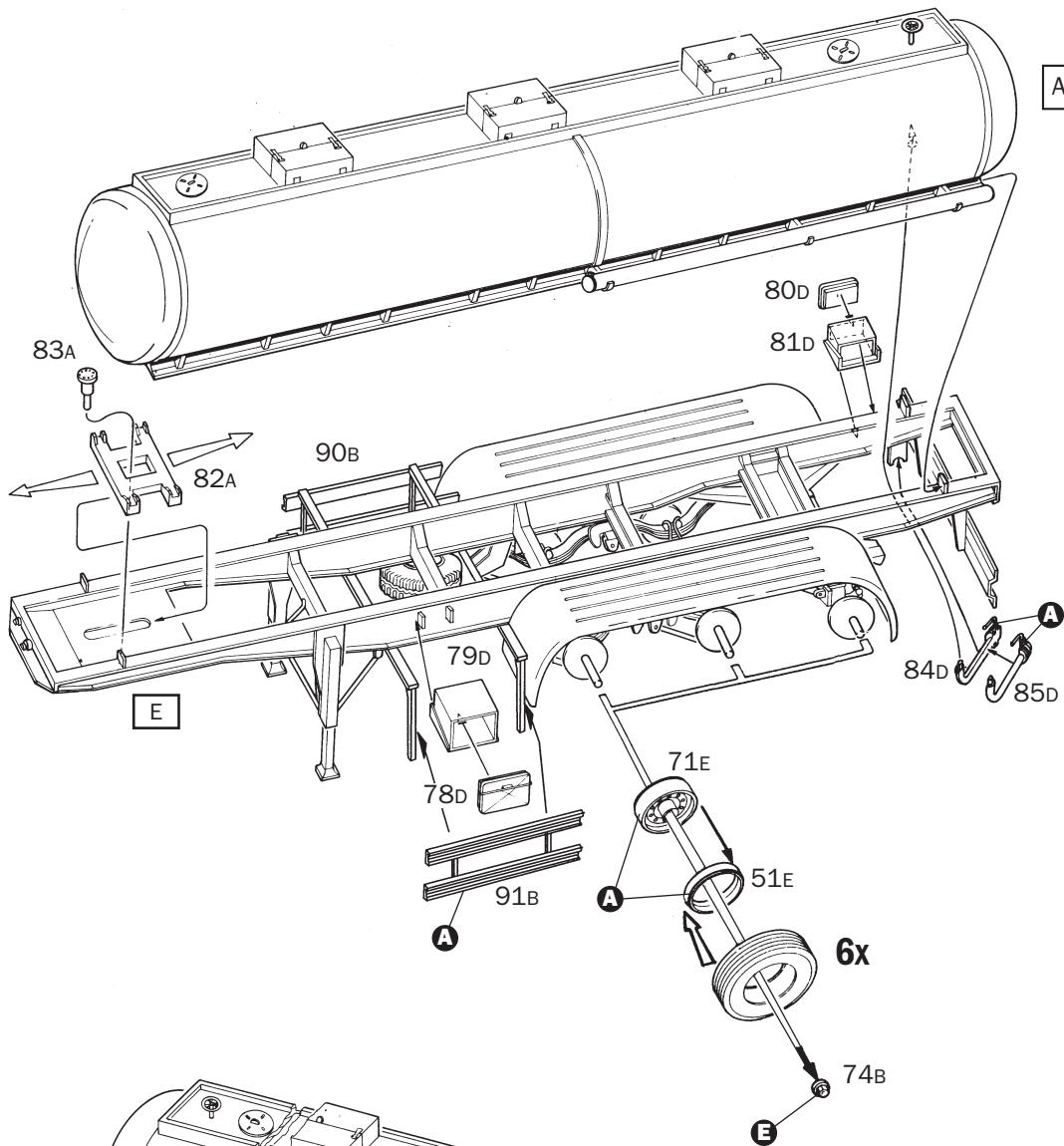
C





5





Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20°, metterle in posizione sul modello e farle scorrere dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzettina pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20°; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20°. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20° eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

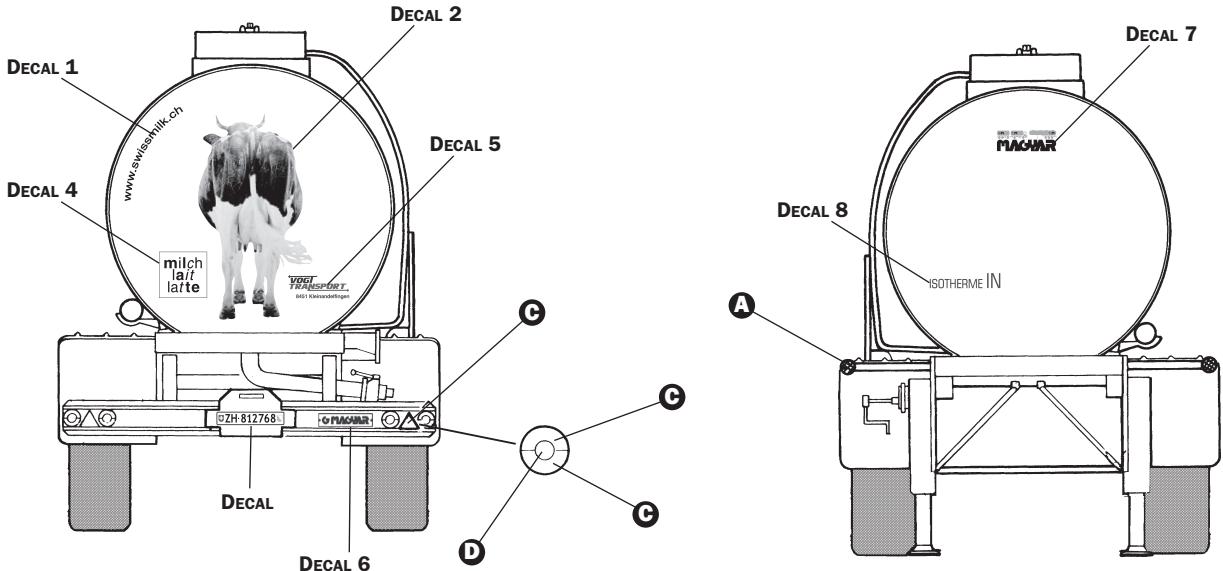
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20° dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20°, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempelt en ca. 20° onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Transfer: 削り落とす。お手軽なタオルでよく拭いてください。また、タオルをそのまま模型に押し付けてから、タオルを剥がすと簡単に接着できます。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее в 20° минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумагой основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпкой.



KIT No 3911 Scale 1:24 - "We are Family" Tank Trailer

NAME NAME NAME NOM NOMBRE NAAM	POSTAL CODE C.A.P. POSTALETZahl CODE POSTALE CÓDIGO POSTAL POSTCODE	COUNTRY NAZIONE LAND PAYS PAÍS LAND	DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSSTELLM DATE DE NAISSANCE NACIDO/A EL GEBOORTEDATUM
TOWN CITTÀ STADT VILLE CIUDAD GEMEENTE			PLACE OF PURCHASE ACQUISTATO PRESSO ORT DES KAUFES LIEU D'ACHAT LUGAR DE COMPRA PLAATS VAN AANKOOP

ADDRESS INDIRIZZO ADRESSE ADRESSE DIRECCION ADRES			
E-MAIL			

DEFECTIVE PARTS
PARTI DEFETTI
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

- Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Detailant
Detailista
Detailhandel
- Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gran Almacen
Hypermarket

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com